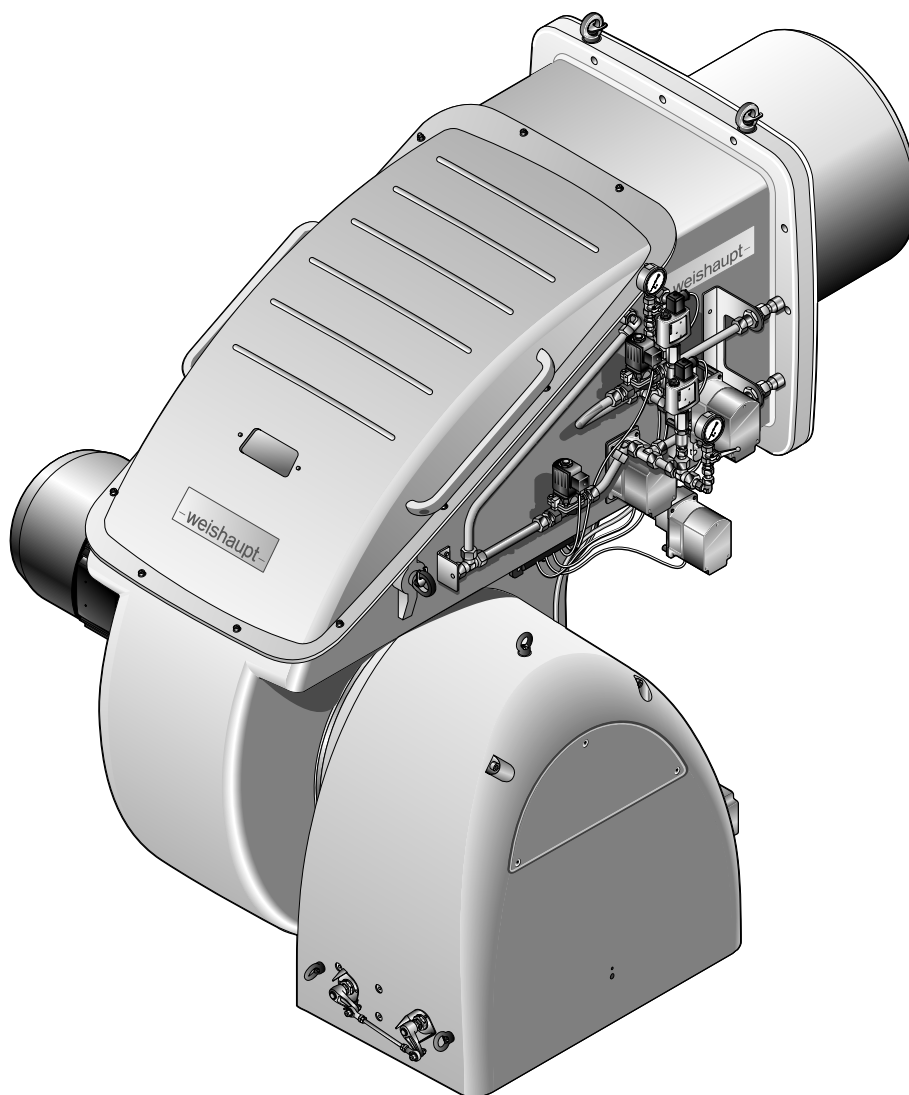


**Ersatzteile für
Brenner-Typen
WKmono-G80
Ausf. ZM-NR**

**Spare parts for
burner types
WKmono-G80
vers. ZM-NR**

**Pièces de rechange
pour brûleurs
WKmono-G80
exéc. ZM-NR**

– **weishaupt** –



Gebrauch

Brennertyp und Fabriknummer feststellen.
Diese Angaben stehen auf dem Typenschild.

Zuordnung des defekten Teiles zu einer der
Sachgruppen des Inhaltsverzeichnisses
bestimmen.

Teil in der entsprechenden Sachgruppe der
Ersatzteilliste auswählen.

Instructions for use

Determine burner type and serial number.
These data are on the nameplate.

Coordination of the defective part to one of
the subject indexes of the table of contents.

Select part in the appropriate subject index of
the spare parts list.

Utilisation

Chercher le type et le numéro de fabrication
du brûleur. Ces éléments se trouvent sur la
plaque signalétique.

La pièce défectueuse appartient à une famille
du catalogue.

Choisir la pièce dans cette famille.

Bitte geben sie in der Bestellung an:

- Bezeichnung des Ersatzteiles
- Bestellnummer
- **Brennertyp**
- **Fabriknummer**

Kindly indicate in the order:

- Designation of the spare part
- Order-No.
- **Burner type**
- **Serial-No.**

Indiquer également:

- Désignation de la pièce
- No de référence
- **Type brûleur**
- **No de fabrication**

Inhalt	Seite	Contents	page	Contenu	page
1. Brennergehäuse	5	Burner housing	5	Carcasse brûleur	5
2. Brennermotor und Luftregelung	7	Burner motor and air regulation	7	Moteur brûleur et régulation d'air	7
3.1 Flammkopf und Mischeinrichtung WKmono-G80/1-A / ZM-NR	11	Combustion head and mixing head WKmono-G80/1-A / ZM-NR	11	Tête de combustion et chambre de mélange WKmono-G80/1-A / ZM-NR	11
3.2 Flammkopf und Mischeinrichtung WKmono-G80/2-A / ZM-NR	13	Combustion head and mixing head WKmono-G80/2-A / ZM-NR	13	Tête de combustion et chambre de mélange WKmono-G80/2-A / ZM-NR	13
4. Gasdrossel und Stellantrieb für Regulierhülse	19	Gas butterfly valve and actuator for regulating sleeve	19	Clapet gaz et servomoteur pour virole	19
5. Feuerungsmanager	21	Combustion manager	21	Manager de combustion	21
6. Gasarmaturen DN 100	25	Gas valve train DN 100	25	Rampes gaz DN 100	25
7. Gasarmaturen DN125 / DN150	27	Gas valve train DN125 / DN150	27	Rampes gaz DN125 / DN150	27

1. Brennergehäuse / Burner housing / Carcasse brûleur

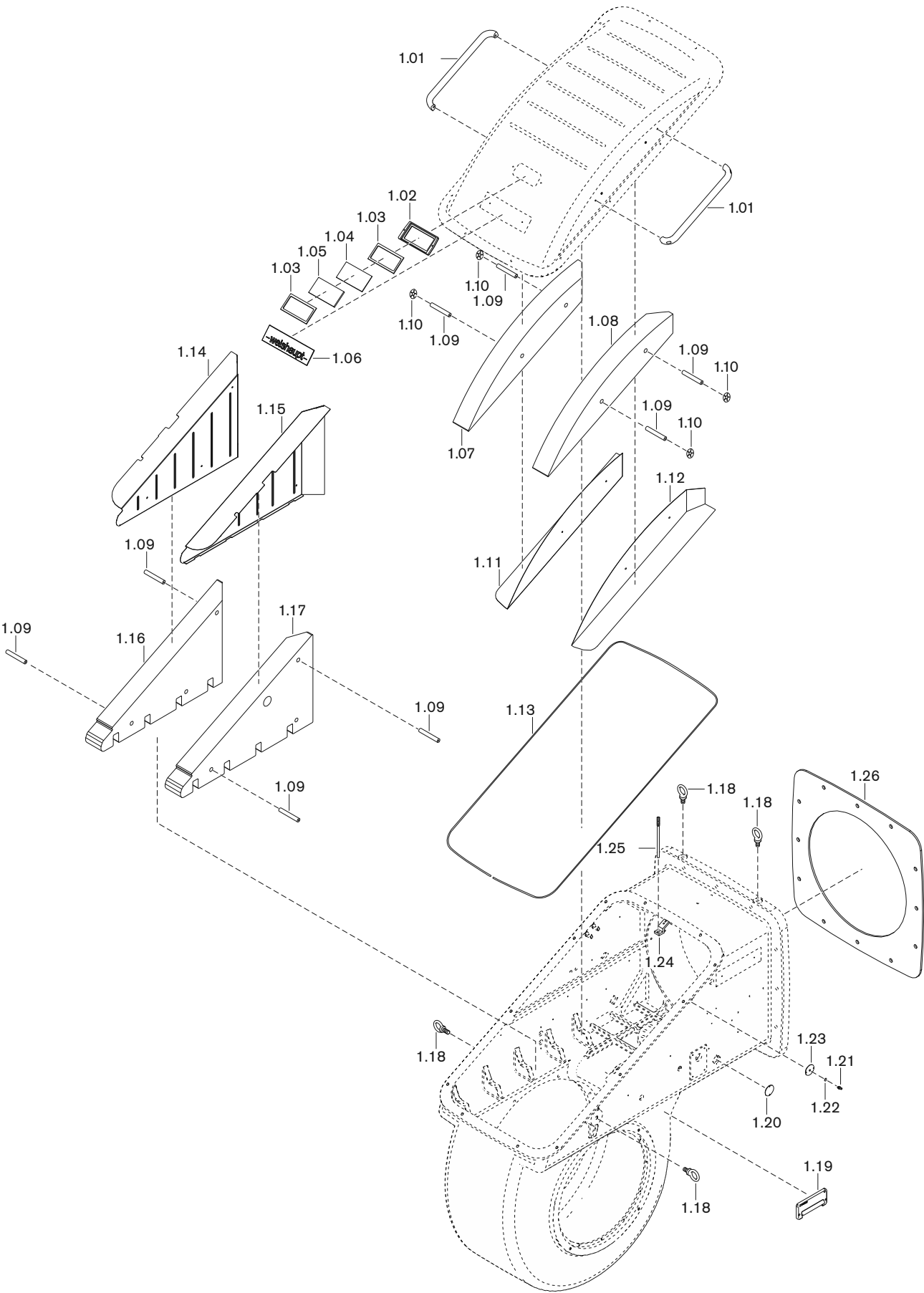


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
1.	Brennergehäuse			Burner housing	Carcasse brûleur
1.01	Haltegriff WK80	277 805 01 457		Handle	Poignée
1.02	Schauglasrahmen	175 305 01 087		View port frame	Cadre verre de visée
1.03	Dichtung 86,25 x 166,25	175 305 01 417		Gasket	Joint
1.04	Farbglas blau 2 x 85 x 165	270 706 01 582		Coloured glass blue	Verre couleur bleue
1.05	Schauglas 165 x 85 Borofloat	270 706 01 582		View port glass	Regard
1.06	Firmenschild WK80	277 805 01 467		Name plate	Plaque signalétique
1.07	Auskleidung Deckel links	287 814 01 127		Lining lid left	Habillage couvercle gauche
1.08	Auskleidung Deckel rechts	287 814 01 117		Lining lid right	Habillage couvercle droit
1.09	Distanzbolzen für Seitenteile	287 814 01 097		Spacer bolts for side panels	Goujon pour parties latérales
1.10	Federmutter 18 x 36,5	412 514		Speed nut	Ecrou
1.11	Seitenteil Deckel links	287 814 01 107		Side panel lid left	Habillage latéral couvercle gauche
1.12	Seitenteil Deckel rechts	287 814 01 087		Side panel lid right	Habillage latéral couvercle droit
1.13	Rundschnur 6,0 mm 3,80 m	445 509		Round cord	Cordon d'étanchéité
1.14	Seitenteil Gehäuse links	287 814 01 157		Side panel housing left	Habillage latéral carcasse gauche
1.15	Seitenteil Gehäuse rechts	287 814 01 137		Side panel housing right	Habillage latéral carcasse droit
1.16	Auskleidung Gehäuse links	287 814 01 177		Lining housing left	Habillage carcasse gauche
1.17	Auskleidung Gehäuse rechts	287 814 01 167		Lining housing right	Habillage carcasse droit
1.18	Ringschraube drehbar M16 schwarz	405 118		Eyebolt adjustable black	Crochet de manutention pivotable
1.19	Kabeleinführung W-FM komplett	211 104 01 052		Cable entry W-FM complete	Entrée de câbles W-FM
1.20	Blinddeckel 55 x 1,5	121 262 01 077		Cover plate	Couvercle
1.21	Dichtring 10 x 13,5 x 1,5	441 033		Sealing ring	Joint
1.22	Druckmeßnippel R1/8 Bo. M5	277 405 01 227		Pressure test nipple	Mamelon de prise de pression
1.23	Blinddeckel 55 x 1,5	277 405 01 217		Cover plate	Couvercle
1.24	Haltewinkel	287 814 14 047		Bracket	Equerre de maintien
1.25	Klemmschraube M12 x 225	278 704 14 017		Locknut	Vis
1.26	Flanschdichtung	277 805 01 037		Flange gasket	Joint de bride

2. Brennermotor und Luftregelung / Burner motor and air regulation / Moteur brûleur et régulation d'air

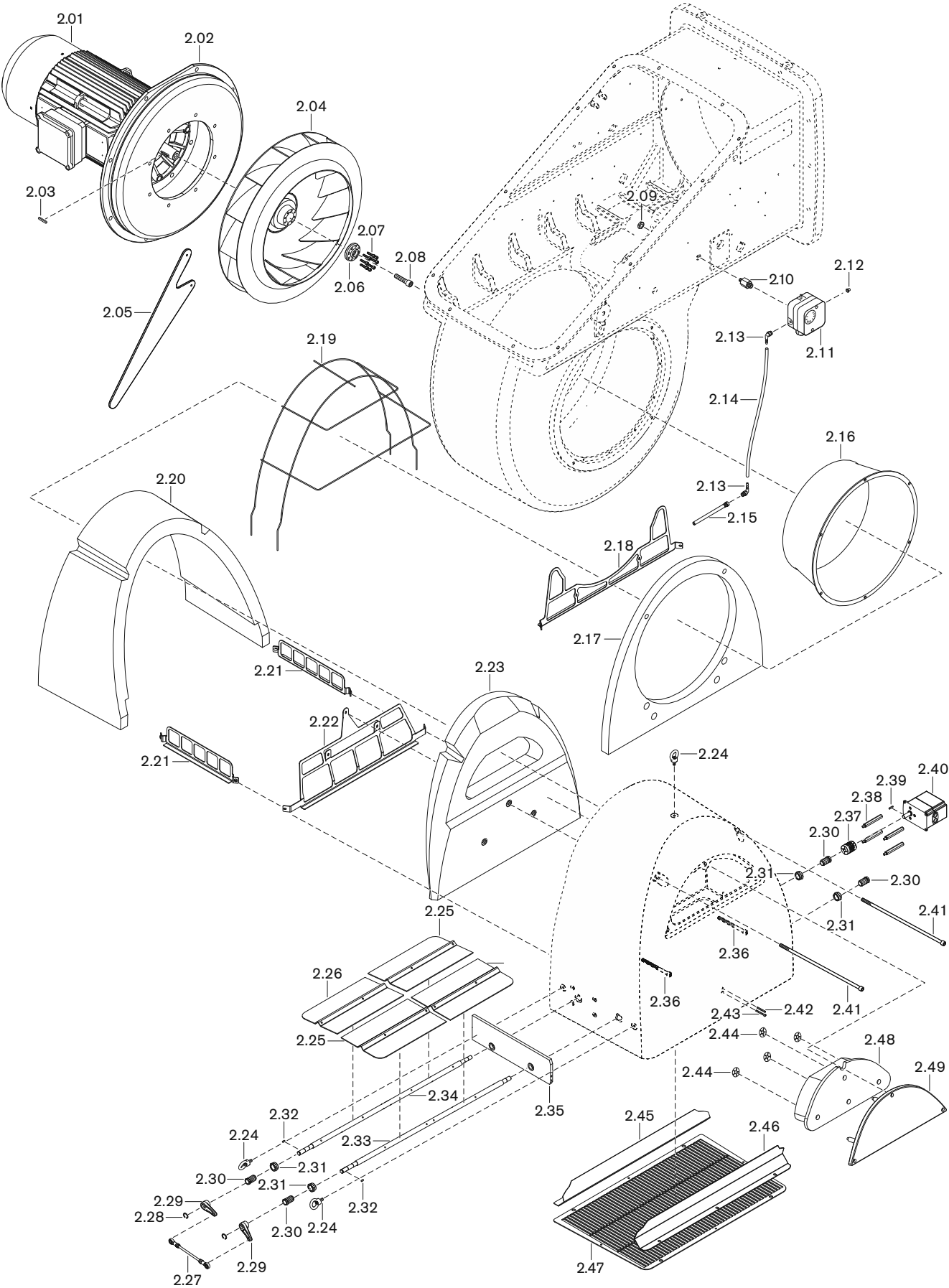


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
2.	Brennermotor und Luftregelung			Burner motor and air regulation	Moteur brûleur et régulation d'air
2.01	Motor AF225M/2L-24LS 45K0 400-420 V 50 Hz	652 312		Motor	Moteur
2.02	Motorflansch	277 814 07 017		Motor flange	Bride moteur
2.03	Passfeder	auf Anfrage		Shaft key	Clavette
2.04	Gebläserad Ø 710 mm	287 814 08 011		Fan wheel	Turbine
2.05	Montagehebel Gebläserad	287 814 08 027		Mounting lever fan wheel	Levier de montage turbine
2.06	Abzieherscheibe	287 814 08 047		Extractor plate	Rondelle de maintien
2.07	Schraube M8 x 30 DIN 912	402 517		Screw	Vis
2.08	Schraube M16 x 70 ISO 4762	402 920		Screw	Vis
2.09	Sechskantmutter BM10	411 507		Hexagonal nut	Ecrou hexagonal
2.10	Einschraubstutzen M10 x G 1/4 x 42	251 103 24 017		Threaded socket	Raccord
2.11	Druckwächter LGW50 A2P 2,5 - 50 mbar	691 373		Pressure switch	Pressostat
2.12	Kappe 4,8 x 12,5	446 011		Cap	Capuchon
2.13	Einschraubstutzen R1/8	453 003		Threaded socket	Raccord
2.14	Schlauch 4,0 x 1,75 schwarz	750 426		Hose	Flexible
2.15	Einschraubstutzen G1/8	287 814 02 307		Threaded socket	Raccord
2.16	Einlaufdüse	287 814 01 197		Inlet nozzle	Couronne d'aspiration
2.17	Auskleidung Luftregler Teil 1	287 814 02 037		Lining air regulator part 1	Habillage volute d'air partie 1
2.18	Halteblech Luftregler vorne	287 814 02 167		Fixing plate air regulator front	Tôle de maintien volute d'air frontale
2.19	Haltegitter für Auskleidung	287 814 02 192		Retaining grill for lining	Grille de maintien pour habillage
2.20	Auskleidung Luftregler Teil 2	287 814 02 047		Lining air regulator part 2	Habillage volute d'air partie 2
2.21	Halteblech Luftregler seitlich	287 814 02 187		Fixing plate air regulator side	Tôle de maintien volute d'air latérale
2.22	Halteblech Luftregler hinten	287 814 02 177		Fixing plate air regulator rear	Tôle de maintien volute d'air arrière
2.23	Auskleidung Luftregler Teil 3	287 814 02 057		Lining air regulator part 3	Habillage volute d'air partie 3
2.24	Ringschraube einstellbar M10	405 115		Eyebolt adjustable	Crochet de manutention réglable
2.25	Luftklappe 2	287 814 02 237		Air damper 2	Volet d'air 2
2.26	Luftklappe 1	287 814 02 137		Air damper 1	Volet d'air 1
2.27	Regelgestänge M8 x 205	287 814 02 092		Regulating rod	Tige de réglage
2.28	Sicherungsring DIN 471 A 16 x 1,0	435 403		Circlip	Rondelle de sécurité
2.29	Stellhebel	287 814 02 107		Adjusting lever	Levier de réglage
2.30	Lagerbuchse kpl. mit Gleitlager und Bund	287 814 02 072		Bearing bush cpl. w. sleeve bearing and collar	Flasque cpl. avec roulement et débordement
2.31	Mutter M24 x 1,5	287 814 02 087		Nut	Ecrou
2.32	Passfeder 5 x 3 x 12 DIN 6885	490 315		Shaft key	Clavette
2.33	Luftklappenwelle	287 814 02 117		Air damper shaft	Axe volet d'air
2.34	Luftklappenwelle Stellantrieb	287 814 02 127		Air damper shaft actuator	Axe volet d'air servomoteur
2.35	Lagerplatte komplett – Gleitlager mit Bund XFM-2023-11	287 814 02 242 499 330		Bearing plate complete – sleeve bearing with collar	Plaque de fixation complète – Roulements avec débordement

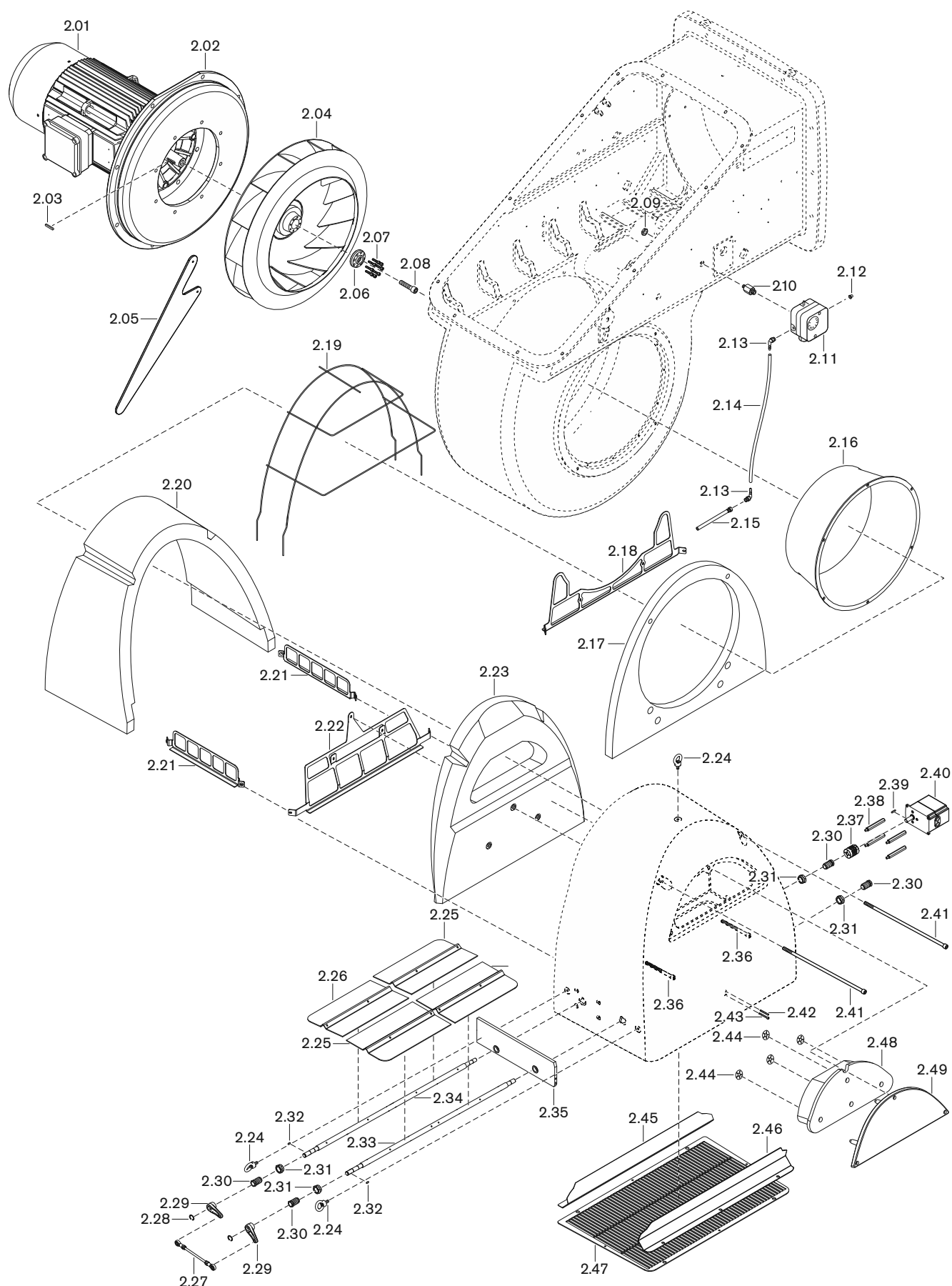


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
2.36	Schraube M12 x 90 DIN 912	402 707		Screw	Vis
2.37	Federstegkupplung für SQM48	277 705 02 567		Spring coupling bar for SQM48	Accouplement pour SQM48
2.38	Stehbolzen	287 814 02 147		Stay bolt	Goujon
2.39	Passfeder 5 x 3 x 28	490 314		Shaft key	Clavette
2.40	Stellantrieb SQM 48.497 B9 20 Nm	651 503		Actuator	Servomoteur
2.41	Schraube M12 x 450 ISO 4762	402 719		Screw	Vis
2.42	Gewindestift M6 x 50 ISO 4027	420 666		Threaded pin	Vis sans tête
2.43	Schraube M6 x 50 DIN 912	402 384		Screw	Vis
2.44	Federmutter Form KS 10 x 22 mm	412 510		Speed nut	Ecrou
2.45	Einströmblech hinten	287 814 02 217		Inlet plate rear	Défecteur d'aspiration arrière
2.46	Einströmblech vorne	287 814 02 227		Inlet plate front	Défecteur d'aspiration avant
2.47	Ansauggitter	287 814 02 157		Air inlet mesh	Grille d'aspiration
2.48	Auskleidung Luftregler Teil 4	287 814 02 067		Lining air regulator part 4	Habillage volute d'air partie 4
2.49	Deckel Luftregelgehäuse	277 814 02 027		Cover air regulator housing	Couvercle volute d'aspiration

3.1. Flammkopf und Mischeinrichtung / Combustion head and mixing head / Tête de combustion et chambre de mélange WKmono-G80/1-A / ZM-NR

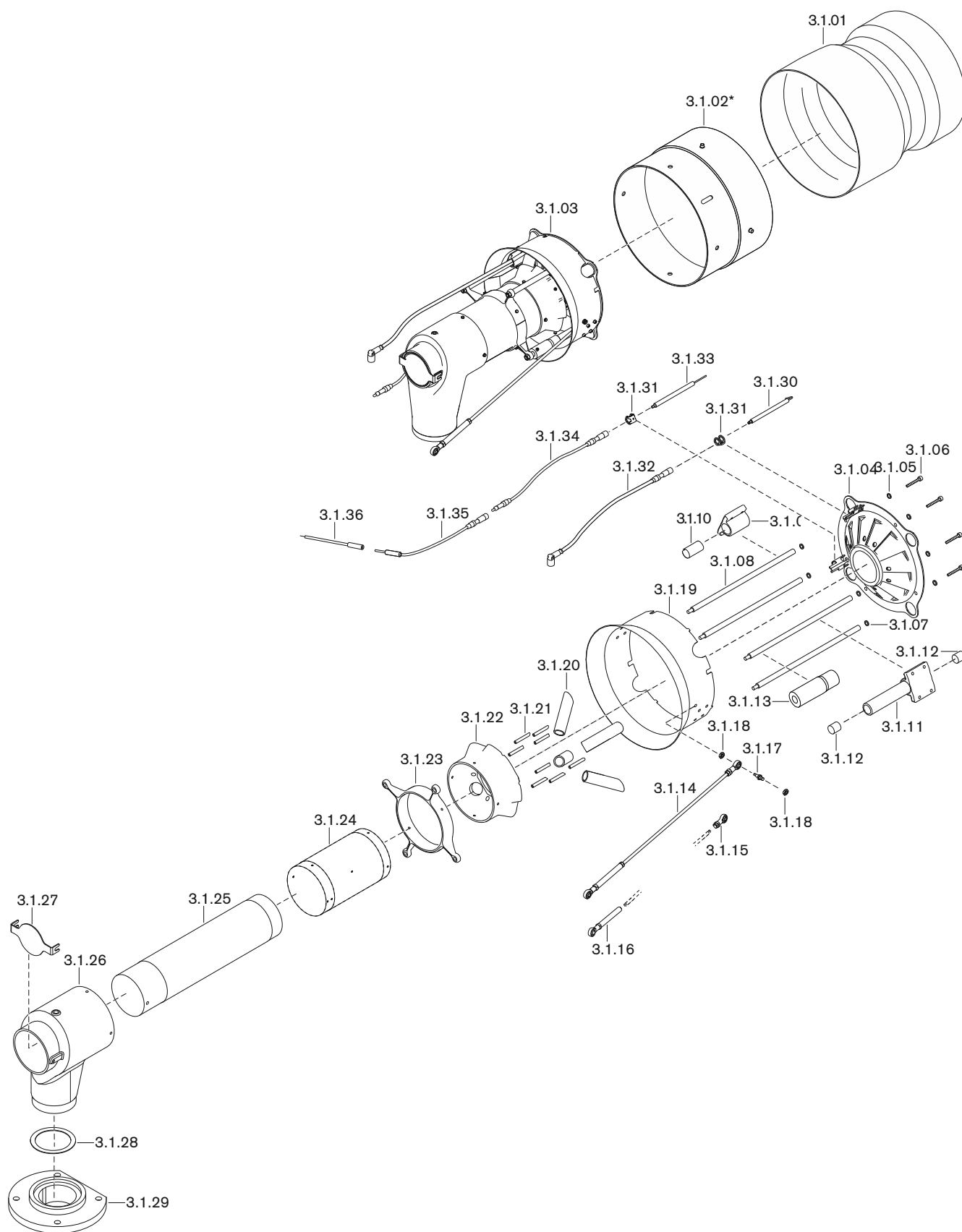


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner série Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.1.	Flammkopf und Mischeinrichtung WKmono-G80/1-A / ZM-NR			Combustion head and mixing head WKmono-G80/1-A / ZM-NR	Tête de combustion et chambre de mélange WKmono-G80/1-A / ZM-NR
3.1.01	Flammrohr H1 WKmono	287 814 14 092		Flame tube	Tube de combustion H1 WKmono
3.1.02	Verlängerungsrohr – 150 mm verlängert* – 300 mm verlängert*	290 706 14 012 290 706 14 082		Extension tube – extended by 150 mm* – extended by 300 mm*	Rallonge de tube – rallonge 150 mm – rallonge 300 mm
3.1.03	Mischgehäuse kpl. WKmono-1-A ZM-R-NR – Standard – 150 mm verlängert*	287 814 14 012 287 814 14 022		Mixing head – Standard – extended by 150 mm*	Chambre de mélange – standard – rallonge 150 mm
3.1.04	Stauscheibe 345K x 100	217 516 14 052		Diffuser	Défecteur
3.1.05	Sicherungsscheibe S 6	490 003		Locking washer	Rondelle de sécurité
3.1.06	Schraube M6 x 40 DIN 912 A2 mit HOT-LOK	217 504 14 137		Screw	Vis
3.1.07	Dichtring 6,5 x 12 x 1,5 DIN EN 1514-1	441 048		Sealing ring	Joint
3.1.08	Stehbolzen M10 x 285	217 704 14 017		Stay bolt	Goujon
3.1.09	Halter für Regulierhülse	217 514 14 027		Holder for regulating sleeve	Support pour virole
3.1.10	Gleitbuchse für Fixierstück	211 704 14 077		Bearing bush for fixing piece	Insert graisseur pour élément de fixation
3.1.11	Lagerhülse komplett	211 514 14 012		Bearing sleeve complete	Douille de guidage complète
3.1.12	Gleitfolie	460 048		Sliding foil	Insert graisseur
3.1.13	Schutzhülse	211 514 14 027		Protection sleeve	Protection
3.1.14	Antriebsgestänge – Standard – 150 mm verlängert*	287 814 15 032 287 814 15 042		Drive lever – Standard – extended by 150 mm*	Tringle d'entraînement – standard – rallonge 150 mm
3.1.15	Gelenkkopf GISW 8K M8 DIN ISO 12240-4	499 276		Ball joint	Rotule à boule
3.1.16	Spannhülse M8 x 100 mit Gelenkkopf	211 704 15 082		Adjusting sleeve M8 x 100 with ball joint	Douille M8 x 100 avec rotule
3.1.17	Gelenkbolzen SW13 x 35	181 274 02 357		Joint bolt	Rotule à boule
3.1.18	Sechskantmutter M8 x 1 DIN 439	411 412		Hexagonal nut	Ecrou
3.1.19	Regulierhülse	211 516 14 087		Regulating sleeve	Virole
3.1.20	Düsenrohr 38 x 4 x 150	217 516 14 047		Nozzle tube	Tube gicleur
3.1.21	Mittengasrohr 10 x 2 x 57	217 516 14 067		Central gas pipe	Tube gaz central
3.1.22	Verteilerring	217 516 14 027		Distributor ring	Répartiteur
3.1.23	Haltering	217 516 14 037		Retaining ring	Bague de maintien
3.1.24	Mischrohr aussen – 180 x 450,5 (Standard) – 180 x 600,5 (für 150 mm Verlängerung)*	211 516 14 107 211 516 14 127		Mixing tube external – 180 x 450,5 (Standard) – 180 x 600,5 (for 150 mm ext.)*	Tube de mélange extérieur – 180 x 450,5 (standard) – 180 x 600,5 (pour rall. 150 mm)*
3.1.25	Mischrohr innen – 120 x 723 (Standard) – 120 x 873 (für 150 mm Verlängerung)*	211 516 14 097 211 516 14 117		Mixing tube internal – 120 x 723 (Standard) – 120 x 873 (for 150 mm ext.)*	Tube de mélange interne – 120 x 723 (Standard) – 120 x 873 (pour rall. 150 mm)*
3.1.26	Mischgehäuse	217 516 14 017		Mixing head	Chambre de mélange
3.1.27	Verschlussblech Ø 95	217 516 14 087		Closing plate	Tôle d'obturation
3.1.28	Reduzierring WKmono80/1-A	287 814 14 067		Reducer	Réduction
3.1.29	Dichtung 110 x 139 x 2	287 814 14 077		Gasket	Joint
3.1.30	Zündelektrode	217 204 14 247		Ignition electrode	Electrode d'allumage
3.1.31	Klemmstück für Elektroden	218 204 14 087		Clamp for electrodes	Support pour électrodes
3.1.32	Zündleitung 11/6,4 – 1400 mm (Standard) – 1600 mm (für 150 mm Verlängerung)*	217 204 11 232 217 204 11 222		Ignition cable – 1400 mm (Standard) – 1600 mm (for 150 mm ext.)*	Câble d'allumage – 1400 mm (standard) – 1600 mm (pour rall. 150 mm)*
3.1.33	Fühlerelektrode	151 243 14 137		Sensor electrode	Sonde d'ionisation
3.1.34	Ionisationsleitung 11/6,4 – 800 mm (Standard) – 1000 mm (für 150 mm Verlängerung)*	217 203 14 522 217 203 14 572		Ionisation cable – 800 mm (Standard) – 1000 mm (for 150 mm ext.)*	Câble d'ionisation – 800 mm (Standard) – 1600 mm (pour rall. 150 mm)*
3.1.35	Ionisationsleitung 600 mm Zwischenstück	217 104 17 022		Ionisation cable 600 mm interm. piece	Câble d'ionisation 600 mm élé- ment intermédiaire
3.1.36	Ionisationsleitung Kupplung	250 103 17 052		Ionisation cable coupling	Câble d'ionisation accouplement
	* Nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerung.			* Only in conjunction with combustion head extension.	* uniquement avec rallonge de tête

3.2. Flammkopf und Mischeinrichtung / Combustion head and mixing head / Tête de combustion et chambre de mélange WKmono-G80/2-A / ZM-NR

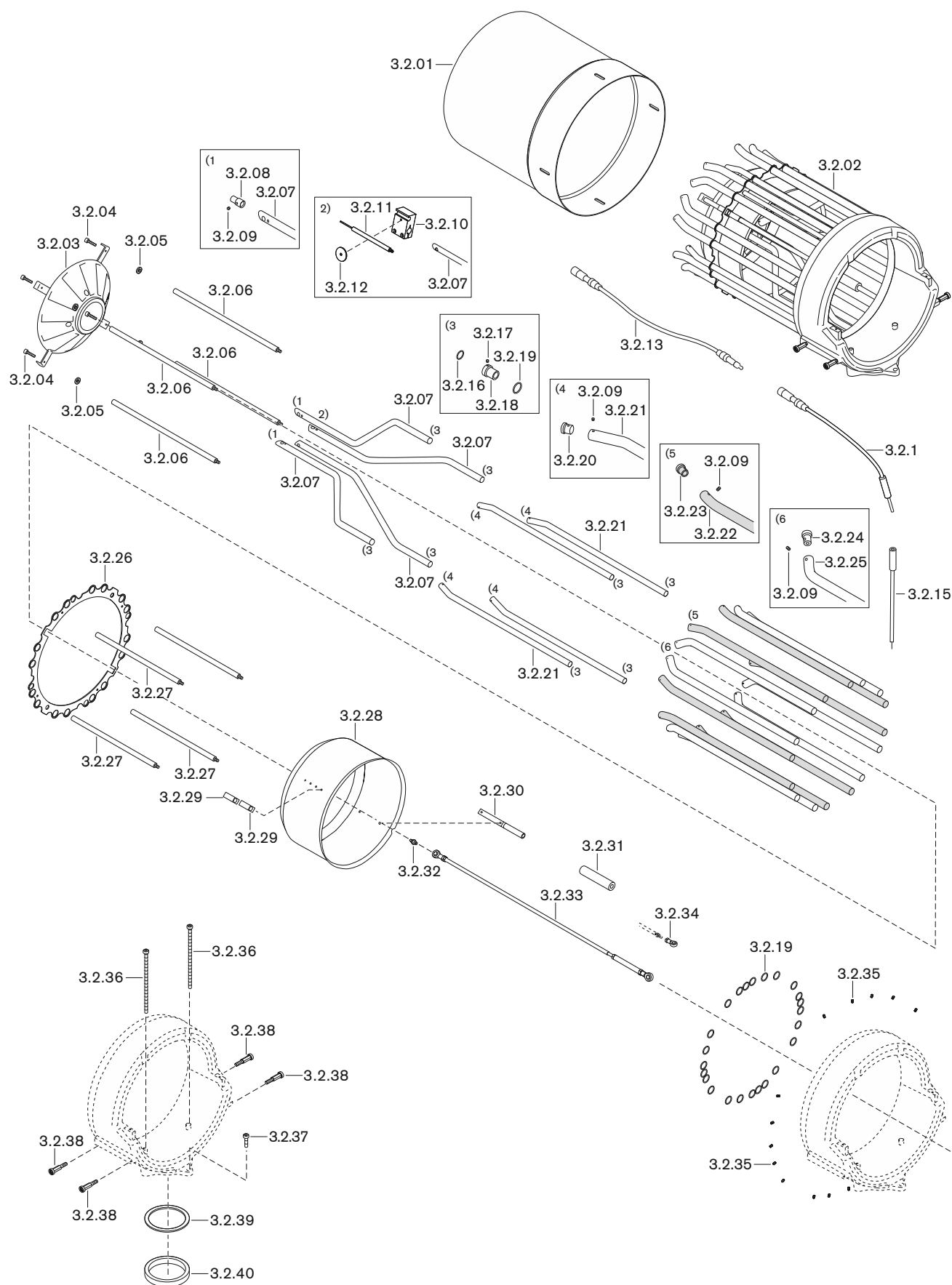


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.2.	Flammkopf und Mischeinrichtung WKmono-G80/2-A / ZM-NR			Combustion head and mixing head WKmono-G80/2-A ZM-NR	Tête de combustion et chambre de mélange WKmono-G80/2-A ZM-NR
3.2.01	Flammrohr kompl. – Standard – für Verlängerung*	277 805 14 342 277 806 14 092		Flame tube cpl. – Standard – extension	Tube de combustion complet – standard – pour rallonge*
3.2.02	Mischgehäuse kompl. – Erdgas (Standard) – Erdgas (150 mm verl.)*	288 824 14 012 288 824 14 032		Mixing head cpl. – Nat. Gas (Standard) – Nat. Gas (ext. 150 mm)	Chambre de mélange complète – gaz naturel (standard) – gaz naturel (rallonge 150 mm)
3.2.03	Stauscheibe kompl. WKmono	287 824 14 032		Diffuser cpl.	Défecteur complet
3.2.04	Schraube M6 x 40 Hot-Lok	217 504 14 137		Screw	Vis
3.2.05	Dichtring 6,5 x 12 x 1,5 DIN EN 1514-1	441 048		Sealing ring	Joint
3.2.06	Stehbolzen – M10 x 583,5 (Standard) – M10 x 733,5 (150 mm verl.)*	277 805 14 147 277 806 14 237		Stay bolt – M10 x 583,5 (Standard) – M10 x 733,5 (ext. 150 mm)*	Goujon – M10 x 583,5 (standard) – M10 x 733,5 (rallonge 150 mm)*
3.2.07	Düsenrohr 22 x 1,5 etagiert – Standard – für Verlängerung*	277 805 14 557 277 806 14 257		Nozzle tube offset – Standard – extension	Tube gicleur étagé – standard – pour rallonge
3.2.08	Düse d=8 mm für Rohr d=22 mm	277 805 14 577		Nozzle d=8 mm for pipe d=22 mm	Gicleur d=8 mm pour tube d=22mm
3.2.09	Gewindestift M4 x 4	420 444		Threaded pin	Goujon
3.2.10	Halter Ionisationselektrode	277 807 14 547		Holder ionisation electrode	Support électrode d'ionisation
3.2.11	Fühlerelektrode	151 213 14 387		Sensor electrode	Sonde d'ionisation
3.2.12	Scheibe 40 x 6,6 x 2,5	177 205 14 467		Washer	Rondelle
3.2.13	Ionisationsleitung – 900 mm 14 / 6,4 (Standard) – 1100 mm 14 / 6,4 (150 mm verl.)*	217 105 14 662 217 105 14 672		Ionisation cable – 900 mm 14 / 6,4 (Standard) – 1100 mm 14 / 6,4 (ext. 150 mm)*	Câble d'ionisation – 900 mm 14 / 6,4 (standard) – 1100 mm 14 / 6,4 (rall. 150 mm)*
3.2.14	Ionisationsleitung 600 mm Zwischenstück	217 104 17 022		Ionisation cable 600 mm interm. piece	Câble d'ionsiation 600 mm élé- ment intermédiaire
3.2.15	Ionisationsleitung Kupplung	250 103 17 052		Ionisation cable coupling	Câble d'ionisation accouplement
3.2.16	O-Ring 22 x 2 -N-FPM 80	445 031		O ring	Joint torique
3.2.17	Gewindestift M6 x 6	420 618		Threaded pin ring	Goujon
3.2.18	Reduzierring Ø 28 - Ø 22 für Düsenrohr	277 805 14 587		Reducing ring	Réduction Ø 28 - Ø 22 pour tube gicleur
3.2.19	O-Ring 28 x 2 -N-FPM 80	445 012		O ring	Joint torique
3.2.20	Düse – d=12 mm für Rohr d=22 mm (Erdgas) – d=6 mm für Rohr d=22 mm (Flüssiggas)	277 805 14 567 auf Anfrage		Nozzle	Gicleur sur demande
3.2.21	Düsenrohr 22 x 1,5 20° geb. – Standard – für Verlängerung*	277 805 14 547 277 806 14 287		Nozzle tube	Tube gicleur coudé – standard – pour rallonge
3.2.22	Düsenrohr 28 x 1,5 20° geb. – Standard – für Verlängerung*	277 805 14 547 277 806 14 267		Nozzle tube	Tube gicleur coudé – standard – pour rallonge
3.2.23	Düse – d=22 mm für Rohr d=28 mm (Erdgas) – d=13 mm für Rohr d=28 mm (Flüssiggas)	277 805 14 377 auf Anfrage		Nozzle	Gicleur (gaz nat.) (GPL) sur demande
3.2.24	Düse d=12 mm für Rohr d=28 mm	277 805 14 217		Nozzle	Gicleur
3.2.25	Düsenrohr 28 x 1,5 45° geb. – Standard – für Verlängerung*	277 805 14 207 277 806 14 277		Nozzle tube	Tube gicleur coudé – standard – pour rallonge
3.2.26	Lochring Ø 568 x 462 x 3	277 805 14 537		Perforated ring	Bague

3.2. Flammkopf und Mischeinrichtung / Combustion head and mixing head / Tête de combustion et chambre de mélange WKmono-G80/2-A / ZM-NR

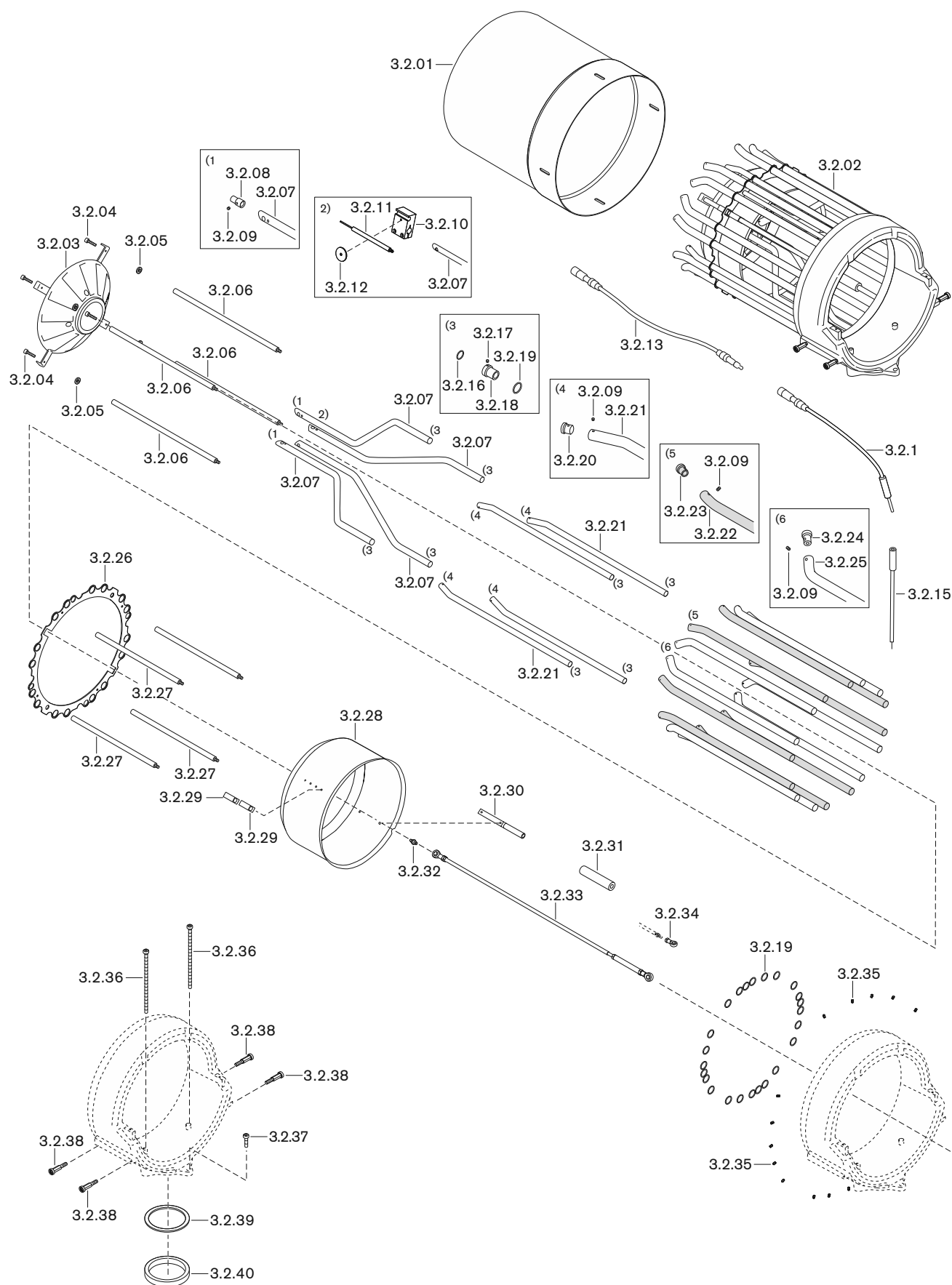


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.2.27	Stehbolzen – M10 x 462 (Standard) – M10 x 612 (150 mm verl.)*	277 805 14 167 277 806 14 247		Stay bolt	Goujon – M10 x 462 (standard) – M10 x 612 (rallonge 150 mm)*
3.2.28	Regulierhülse kompl.	277 805 14 102		Regulating sleeve cpl.	Douille complète
3.2.29	Fixierstück 35 x 25 x 45 vorm.	277 706 14 312		Fixing piece	Élément de fixation prémonté
3.2.30	Lagerhülse 34,5 x 25 x 280 vorm.	277 806 14 202		Sleeve bearing	Douille prémontée
3.2.31	Schutzhülse 35 x 160	277 805 14 257		Protection sleeve	Protection
3.2.32	Gelenkbolzen SW13 x 35	181 274 02 357		Joint bolt	Rotule à boule
3.2.33	Antriebsstange kpl. – Standard – für Verlängerung*	287 824 15 022 287 824 15 032		Drive lever	Tringle d'entraînement complète – standard – pour rallonge
3.2.34	Gelenkkopf GISW 8K	499 276		Ball joint	Rotule
3.2.35	Gewindestift M6 x 10	420 630		Threaded pin	Ecrou
3.2.36	Schraube M10 x 140	402 620		Screw	Vis
3.2.37	Schraube M10 x 25	402 607		Screw	Vis
3.2.38	Laufrolle	287 824 14 042		Head adjustment bearing	Galet
3.2.39	Dichtung für Gasdrossel	277 805 25 017		Gasket for gas butterfly	Joint pour clapet gaz
3.2.40	Zwischenring	277 805 14 087		Intermediate ring	Bague intermédiaire
	* Nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerung.			* Only in conjunction with combustion head extension.	* uniquement avec rallonge de tête

3.2. Flammkopf und Mischeinrichtung / Combustion head and mixing head / Tête de combustion et chambre de mélange WKmono-G80/2-A / ZM-NR

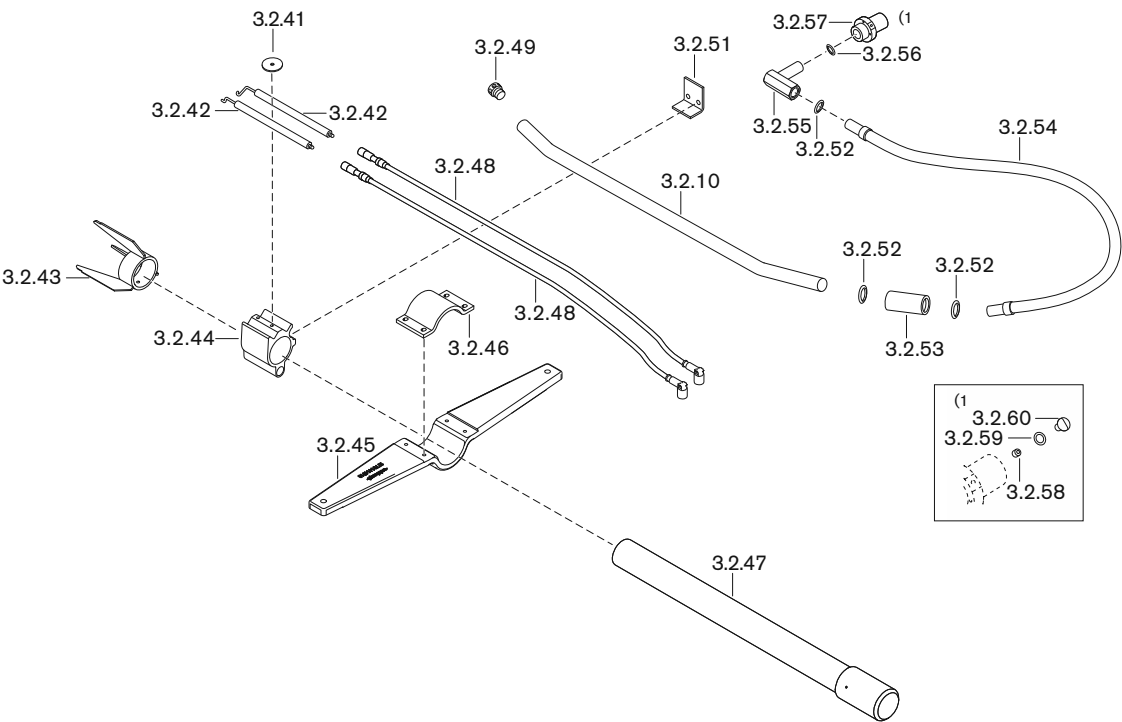


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.2.41	Scheibe 40 x 6,6 x 2,5	177 205 14 467		Washer	Rondelle
3.2.42	Zündelektrode	277 805 14 417		Ignition electrode	Electrode d'allumage
3.2.43	Zentrierstern	288 824 14 022		Centre star	Etrier de maintien
3.2.44	Elektrodenhalter	191 207 14 107		Electrode holder	Support électrodes
3.2.45	Düsenkreuz WKmono	277 814 14 017		Nozzle support	Croisillon porte-gicleur WKmono
3.2.46	Spannbügel	191 207 14 117		Tension bracket	Etrier cintré
3.2.47	Rohrstück kompl. WKmono – Standard – für Verlängerung*	287 824 14 062 290 704 14 082		Pipe section	Tube compl. WKmono
3.2.48	Zündleitung 14 / 6,4 – 1300 mm (Standard) – 1400 mm (150 mm verl.)*	217 104 11 162 217 104 11 242		Ignition cable	Câble d'allumage
3.2.49	Zündgasdüse WKG	177 205 14 137		Ignition gas nozzle	Gicleur d'allumage gaz WKG
3.2.50	Zündgasrohr – Standard – für Verlängerung*	190 207 14 047 287 824 14 057		Ignition gas pipe	Tube d'allumage gaz
3.2.51	Bügel 3 x 17 x 48	177 205 14 497		Bracket	Etrier
3.2.52	O-Ring 22 x 2 -N-FPM 80	445 031		O ring	Joint torique
3.2.53	Verbindungshülse	177 205 14 187		Connection sleeve	Manchon
3.2.54	Gasschlauch DN 20 500 mm lg	491 233		Gas hose	Flexible gaz
3.2.55	Kupplungswinkel 22 x 24 Zündgas WKG	277 705 14 132		Coupling elbow	Raccord. équerre allumage gaz
3.2.56	O-Ring 24 x 2 FKM80	445 033		O ring	Joint torique
3.2.57	Anschlussflansch G $\frac{3}{4}$ x 80 Zündgas	277 705 14 257		Connection flange	Bride de raccordement
3.2.58	Gewindestift M6 x 8 DIN 914	420 708		Threaded pin	Goujon
3.2.59	Dichtring 6,5 x 12 x 1,5	441 048		Sealing ring	Joint
3.2.60	Schraube M6 x 10 DIN 85	403 303		Screw	Vis
	* Nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerung.			* Only in conjunction with combustion head extension.	* uniquement avec rallonge de tête

4. Gasdrossel und Stellantrieb für Regulierhülse / Gas butterfly valve and actuator for regulating sleeve /
Clapet gaz et servomoteur pour virole

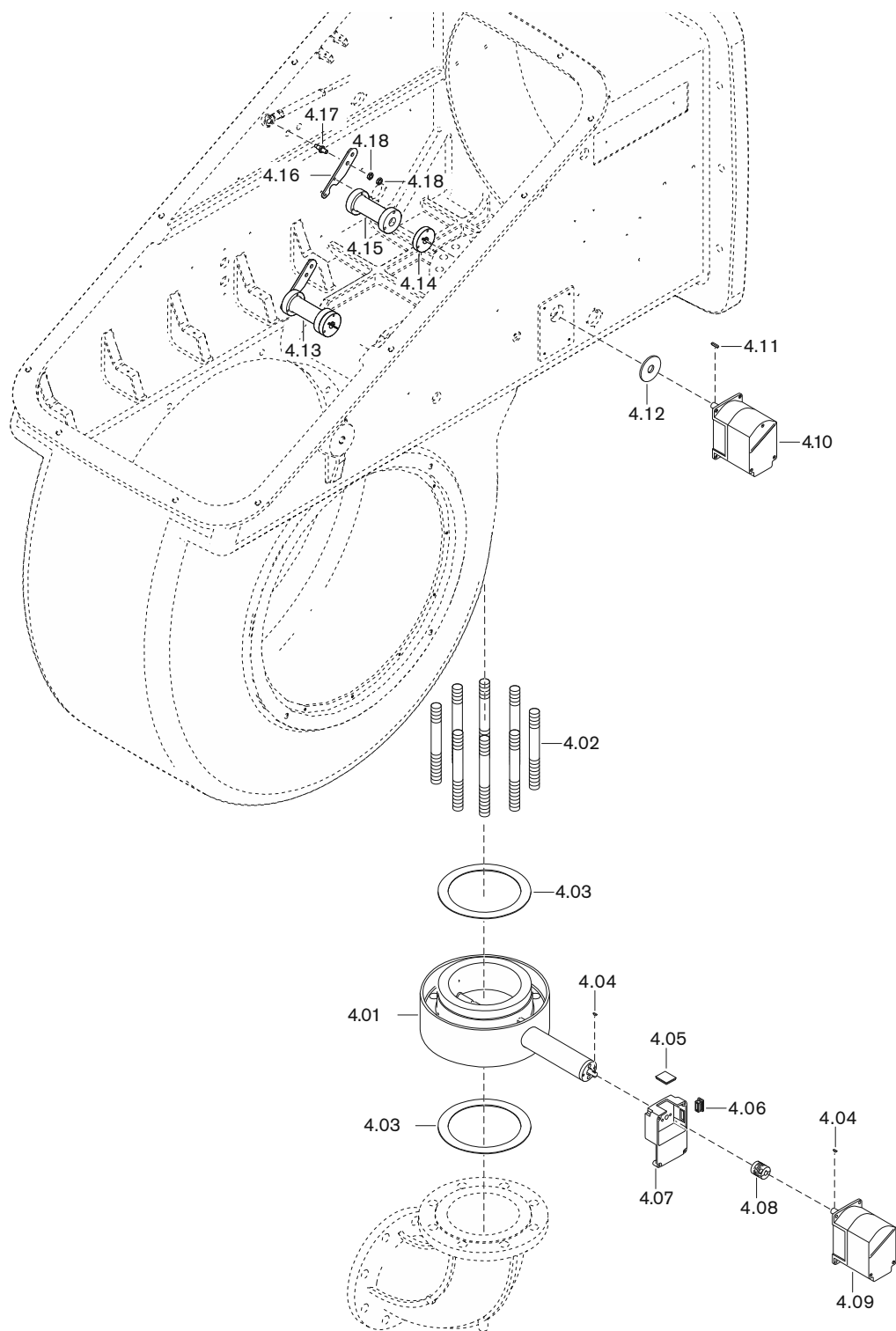


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
4.	Gasdrossel und Stellantrieb für Regulierhülse			Gas butterfly valve and actuator for regulating sleeve	Clapet gaz et servomoteur pour virole
4.01	Gasdrossel DN150 ohne Stellantrieb	277 805 25 062		Gas butterfly valve	Clapet gaz
4.02	Stiftschraube M20Fo x 150 FL DIN 93	421 051		Stud screw	Vis
4.03	Dichtung 160,5 x 204,5 x 2	177 405 00 017		Gasket	Joint
4.04	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Spring washer	Clavette
4.05	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		View port glass	Regard
4.06	Rechteckstopfen GPN 270 R 3015	446 115		Square plug	Bouchon rectangulaire
4.07	Zwischengehäuse für Gasdrossel Serie B	217 704 25 022		Intermediate housing f. gas b/fly	Carcasse interméd. pour clapet gaz
4.08	Federstegkupplung Serie 2	217 704 15 107		Spring coupling bar	Accouplement
4.09	Stellantrieb SQM 45.291 B9 WH 3 Nm	651 501		Actuator	Servomoteur
4.10	Stellantrieb SQM 48.497 B9 20 Nm	651 503		Actuator	Servomoteur
4.11	Paßfeder 5 x 3 x 28	490 314		Shaft key	Clavette
4.12	Dichtung Stellantrieb	217 706 15 017		Gasket actuator	Joint servomoteur
4.13	Antriebshebel kpl.	287 814 15 012		Drive lever cpl.	Levier d'entraînement complet
4.14	Spannnabe D14	210 704 15 327		Clamping hub	Bras de manoeuvre
4.15	Spannnabe Verlängerung	287 814 15 027		Clamping hub extension	Bras de manoeuvre rallonge
4.16	Antriebshebel WKmono-G80/1-A / ZM-NR WKmono-G80/2-A / ZM-NR	277 805 15 067 287 814 15 017		Drive lever	Levier d'entraînement
4.17	Gelenkbolzen M6/M8 x 1 x 51	277 805 15 077		Joint bolt	Goujon
4.18	Sechskantmutter M8 x 1 DIN 439	411 412		Hexagonal nut	Ecrou hexagonal

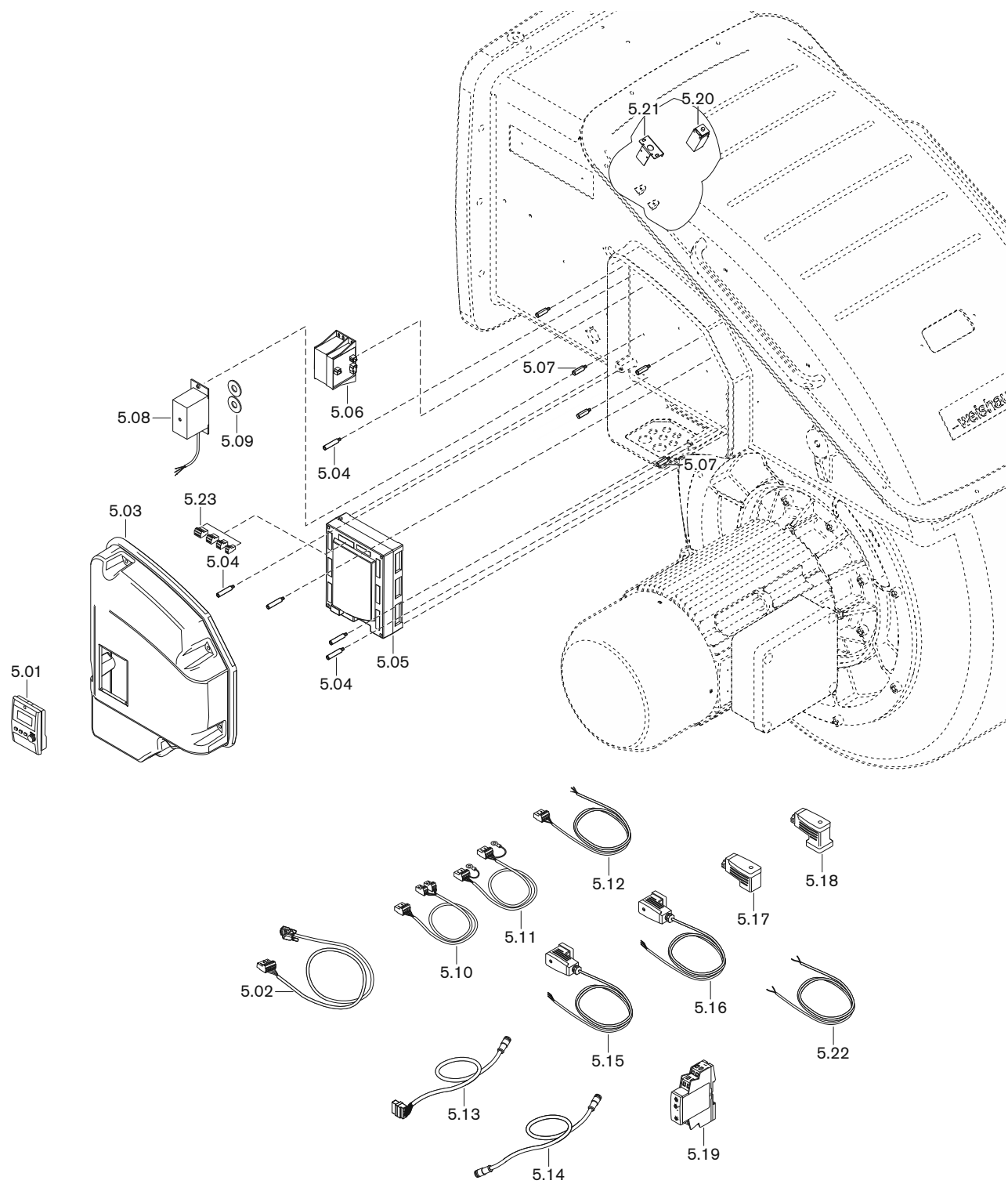


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.	Feuerungsmanager			Combustion manager	Manager de combustion
5.01	ABE für W-FM 100/200 – Westeuropa 1 (GB, D, F, I, E, P) – Westeuropa 2 (GB, NL, DK, S, N, FIN) – Osteuropa 1 (GB, PL, H, CZ, HR, SLO) – Osteuropa 2 (GB, RUS, D, TR, R, BG)	600 439 600 440 600 441 600 442		ABE for W-FM 100/200 – Western Europe 1 – Western Europe 2 – Eastern Europe 1 – Eastern Europe 2	ABE pour W-FM 100/200 – Europe de l'Ouest 1 – Europe de l'Ouest 2 – Europe de l'Est 1 – Europe de l'Est 2
5.02	Steckerkabel WFM100/200 ABE – ABE am Gehäuse angebaut – ABE extern angebaut 4000 mm – ABE extern angebaut 2500 mm – ABE extern angebaut 1500 mm	217 706 12 102 217 706 12 192 217 706 12 432 217 706 12 422		Plug cable W-FM... ABE – ABE fitted to housing – ABE external 4000 mm – ABE external 2500 mm – ABE external 1500 mm	Câble de liaison W-FM... ABE – ABE monté sur la carcasse – ABE déporté de 4000 mm – ABE déporté de 2500 mm – ABE déporté de 1500 mm
5.03	Abdeckhaube komplett – ABE eingebaut – ABE extern	287 814 12 012 287 814 12 022		Cover plate complete – for W-FM ABE fitted – for W-FM ABE external	Capot complet – pour W-FM ABE incorporé – pour W-FM ABE déporté
5.04	Stehbolzen Abdeckhaube	211 104 12 037		Stay bolt	Goujon capot
5.05	Feuerungsmanager 230V 50-60Hz – W-FM 100 ohne Leistungsregler – W-FM 100 mit Leistungsregler – W-FM 200	217 706 12 862 217 706 12 872 600 463		Combustion manager – W-FM 100 without load controller – W-FM 100 with load controller – W-FM 200	Manager de combustion – W-FM 100 sans régulateur puiss. – W-FM 100 avec régulateur puiss. – W-FM 200
5.06	Trafo für W-FM 100/200 AGG 5.220 230V	600 331		Transformer	Transformateur
5.07	Stehbolzen	277 506 12 017		Stay bolt	Goujon
5.08	Zündgerät W-ZG 02 für W-FM 230V – Verschlussstopfen für Zündgerät	217 704 11 052 603 224		Ignition unit – closing plug for ignition unit	Transfo d'allumage – obturateur pour transfo d'allumage
5.09	Dichtung für Zündgerät 2-polig	217 204 11 017		Gasket for ignition unit 2 pole	Joint pour transfo d'allum. bipolaire
5.10	Steckerkabel W-FM Trafo 230V/12V	217 104 12 502		Plug cable W-FM Trafo 230V/12V	Câble à fiche W-FM transfo
5.11	Steckerkabel W-FM Trafo 12-0-12V	217 706 12 792		Plug cable W-FM Trafo 12-0-12V	Câble à fiche W-FM transfo
5.12	Steckerkabel W-FM Luftdruckwächter	217 706 12 032		Plug cable W-FM air press. switch	Câble à fiche W-FM pressostat air
5.13	Steckerkabel W-FM - Stellantrieb Luft	217 605 12 222		Plug cable W-FM - air actuator	Câble à fiche W-FM servomot. air
5.14	Steckerkabel SQM zu SQM – 1200 mm – 400 mm	217 605 12 102 217 605 12 022		Plug cable SQM to SQM	Câble à fiche SQM vers SQM
5.15	Steckerkabel Ventilendschalter S 33	217 514 26 012		Plug cable valve limit switch S 33	Câble de liaison fin de course vanne
5.16	Steckerkabel Ventilendschalter S 35	217 514 26 022		Plug cable valve limit switch S 35	Câble de liaison fin de course vanne
5.17	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.18	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.19	Zeitrelais	704 173		Timer relay	Relais temporisé
5.20	Endschalter XCKN2110 P20	700 944		Limit switch	Fin de course
5.21	Abdeckblech Endschalter	287 814 01 187		Cover plate limit switch	Capot fin de course
5.22	Anschlusskabel 2 x 0,75 1000 mm Endschalter	181 274 12 022		Connection cable limit switch	Câble de raccordement fin de course

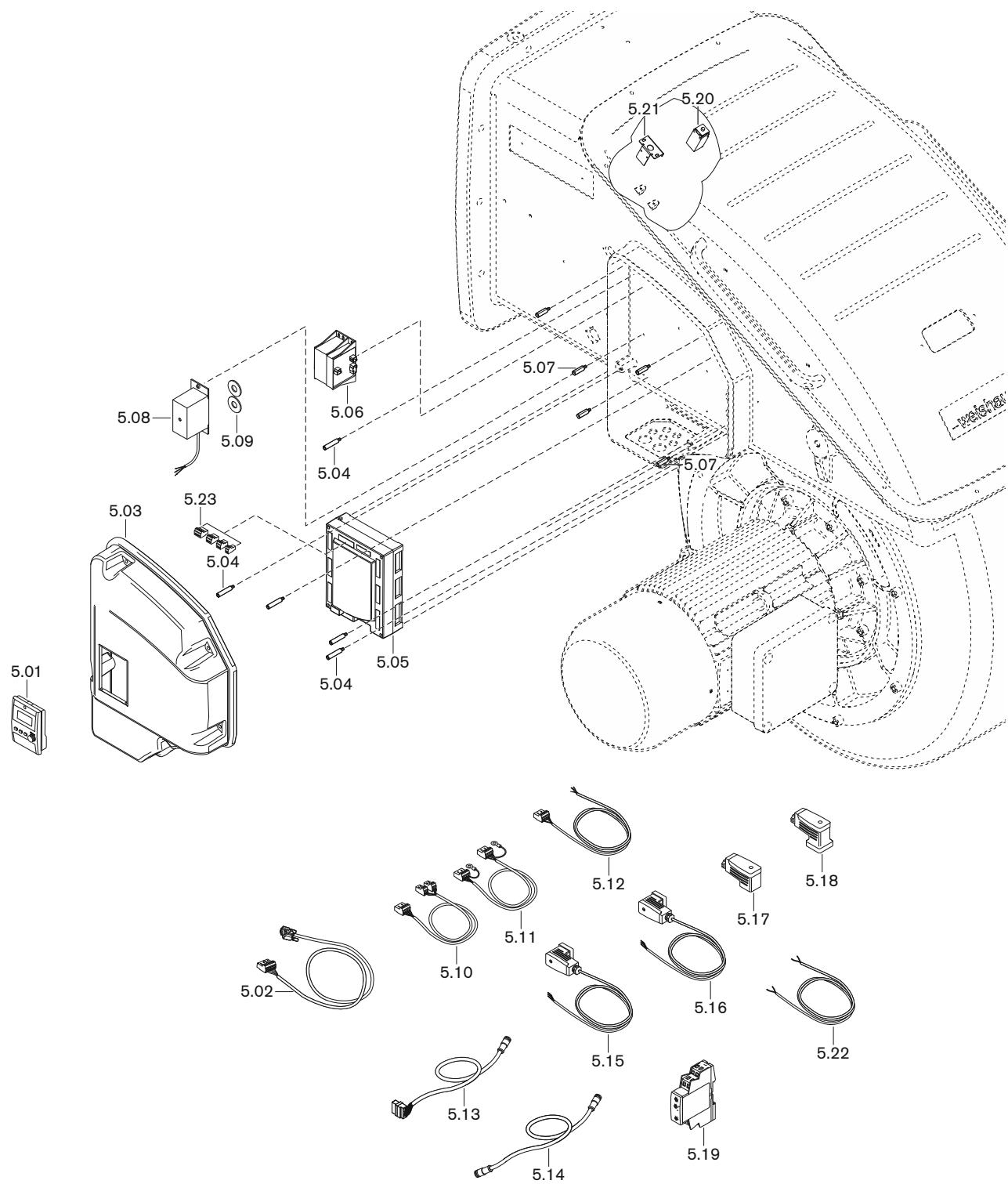


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.23	W-FM Stecker – X3-01 Motor ein – X3-02 Luftdruckwächter – X3-03 Endschalte Brennerflansch – X3-04 Netz und Sicherheitskette – X4-01 Öl- Gas Umschaltung – X4-02 Zündgerät – X4-03 Magnetventil Entlüftung LDW – X5-01 Öl- min- Druck DSB158 – X5-02 Öl- max- Druck DSB146 – X5-03 Regelkreis – X6-01 Startfreigabe – X6-02 Magnetkupplung-Ölpumpe – X6-03 Öl-Sicherheitsventil – X7-01 Ölventil Stufe 2 – X7-02 Ölventil Stufe 3 – X7-03 Startverhinderung Gas – X8-01 Öl- Gas- Anzeige – X8-02 Öl-Ventil zusätzlich – X8-03 Öl-Ventil 1; 2 x 110V – X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Gas- max./min. – X10-01 Trafo 230/12V – X10.02.1 Flammenfühler QRB – X10-02.2 Flammenfühler QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus Stellantrieb – X52 Trafo 2 x 12V – X60 Temperaturfühler – X61 Istwert U/I – X62 Sollwert U/I – X63 Ausgang 4-20mA – X70 Näherungsschalter Motor – X71 Gaszähler – X72 Ölzähler – X73 Frequenzumrichter	716 300 716 301 716 302 716 303 716 304 716 305 716 306 716 307 716 308 716 309 716 310 716 311 716 312 716 313 716 314 716 315 716 316 716 317 716 318 716 319 716 320 716 321 716 322 716 323 716 332 716 325 716 326 716 327 716 328 716 329 716 330 716 331 716 333 716 334 716 335 716 336		W-FM plug – X3-01 Motor On – X3-02 Air pressure switch – X3-03 Limit switch burner flange – X3-04 Mains and safety circuit – X4-01 Oil/Gas change-over – X4-02 Ignition unit – X4-03 Solenoid valve vent. APS – X5-01 Min. oil pressure DSB158 – X5-02 Max. oil pressure DSB146 – X5-03 Control circuit – X6-01 Start release – X6-02 Solenoid coupling/oil pump – X6-03 Oil safety valve – X7-01 Oil valve stage 2 – X7-02 Oil valve stage 3 – X7-03 Start prevention Gas – X8-01 Oil- Gas display – X8-02 Additional oil valve – X8-03 Oil valve 1; 2 x 110V – X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Gas- max./min. – X10-01 Transformer 230/12V – X10.02.1 Flame sensor QRB – X10-02.2 Flame sensor QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus actuator – X52 Transformer 2 x 12V – X60 Temperature sensor – X61 Actual value U/I – X62 Setpoint value U/I – X63 Output 4-20mA – X70 Motor proximity switch – X71 Gas meter – X72 Oil meter – X73 Frequency converter	Connecteur W-FM – X3-01 Marche moteur – X3-02 Pressostat d'air – X3-03 FDC bride brûleur – X3-04 Réseau et chaîne de séc. – X4-01 Commutation fioul-gaz – X4-02 Transfo d'allumage – X4-03 Vanne purge pressostat air – X5-01 Press. mini fioul DSB158 – X5-02 Press. max fioul DSB146 – X5-03 Chaîne de réglage – X6-01 Autorisation démarrage – X6-02 Acc. électromag./ppe fioul – X6-03 Vanne de sécurité fioul – X7-01 Vanne fioul allure 2 – X7-02 Vanne fioul allure 3 – X7-03 Blocage démarrage gaz – X8-01 Affichage fioul-gaz – X8-02 Vanne fioul supplém. – X8-03 Vanne fioul 1; 2 x 110V – X9-01 Gaz, vanne pilote, V1, V2, vanne séc. – X9-02 N, PE – X9-03 Maxi/mini gaz – X10-01 Transfo 230/12V – X10.02.1 Cellule QRB – X10-02.2 Cellule QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus servomoteur – X52 Transfo 2 x 12V – X60 Sonde de température – X61 Valeur réelle U/I – X62 Consigne U/I – X63 Sortie 4-20mA – X70 Capteur d'induction moteur – X71 Compteur gaz – X72 Compteur fioul – X73 Variateur de vitesse

6. Gasarmaturen / Valve train / Rampes gaz
DN100

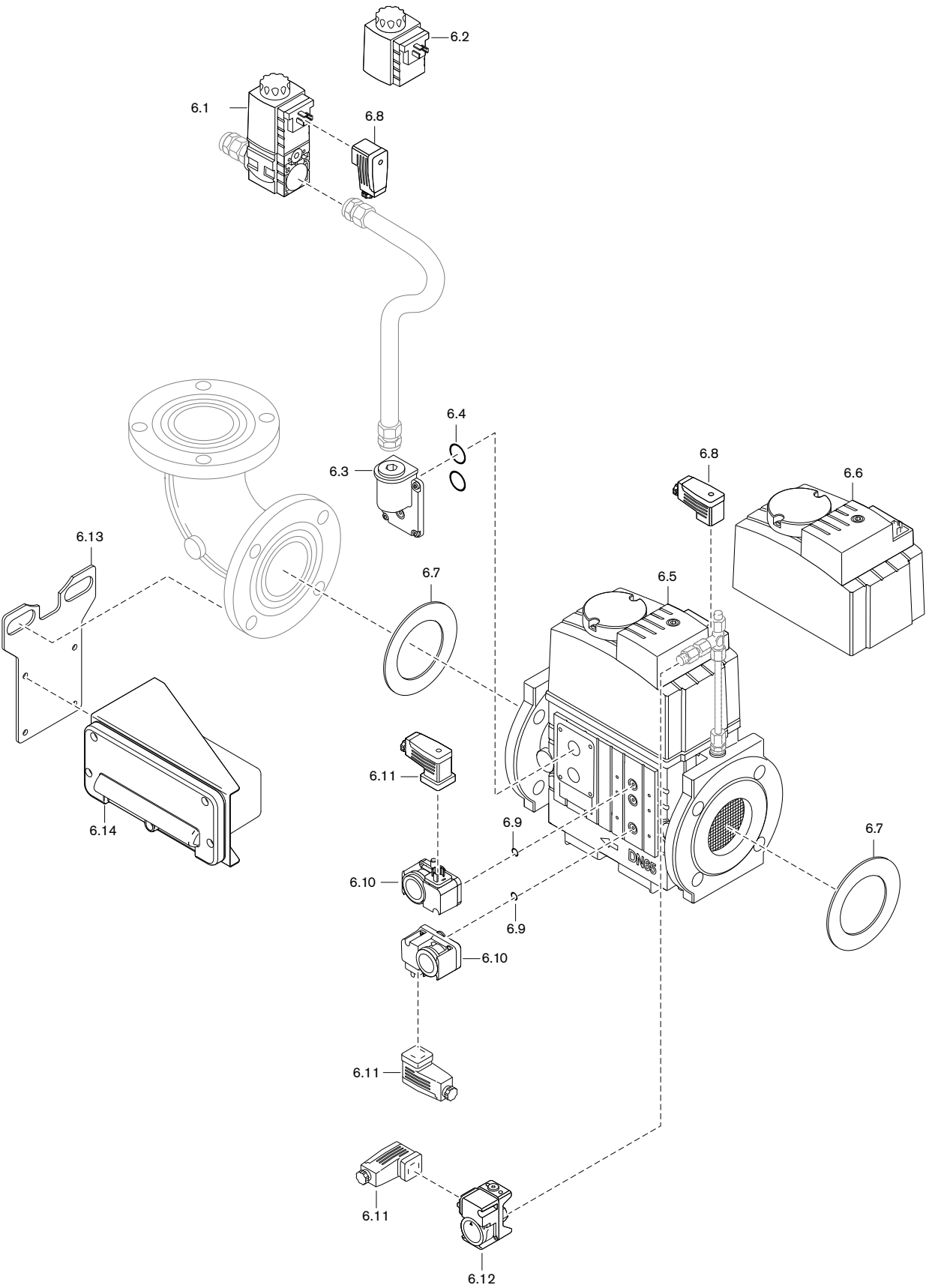


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
6.	Gasarmaturen DN100			Gas valve train	Rampe gaz
6.1	Magnetventil SV-D 507 Rp 3/4; 230V IP65	605 550		Solenoid valve	Electrovanne
6.2	Magnetspule SV-D 507; 230V IP65 Nr.20	605 274		Solenoid coil	Bobine électromagnétique
6.3	Zündgasflansch G3/4"	625 032		Ignition gas flange	Bride d'allumage gaz
6.4	O-Ring 27 x 1,5	445 517		O ring	Joint torique
6.5	Magnetventil DMV 5100/12 220-240V	625 011		Solenoid valve	Electrovanne
6.6	Magnet kompl. 5100/12; 220-240V	625 028		Solenoid, complete	Bobine électromagn. compl.
6.7	Dichtring – 115 x 162 x 2 (DN 100)	441 045		Sealing ring	Joint
6.8	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
6.9	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
6.10	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
6.11	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
6.12	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
6.13	Montageplatte – für Klemmk. DN 80 - DN 100	217 704 26 137		Mounting plate – for term. box.	Plaque de montage – pour bornier DN 80 - DN 100
6.14	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box f. v/train W-FM – without high gas press. switch – with high gas press. switch	Bornier pour rampe gaz W-FM : – sans pressostat max – avec pressostat max
6.15	Leitplatte DMV-D../11 eco, /12 220-240	605 989		Printed circuit board	Platine DMV-D../11

7. Gasarmaturen / Valve train / Rampes gaz
DN125, DN150

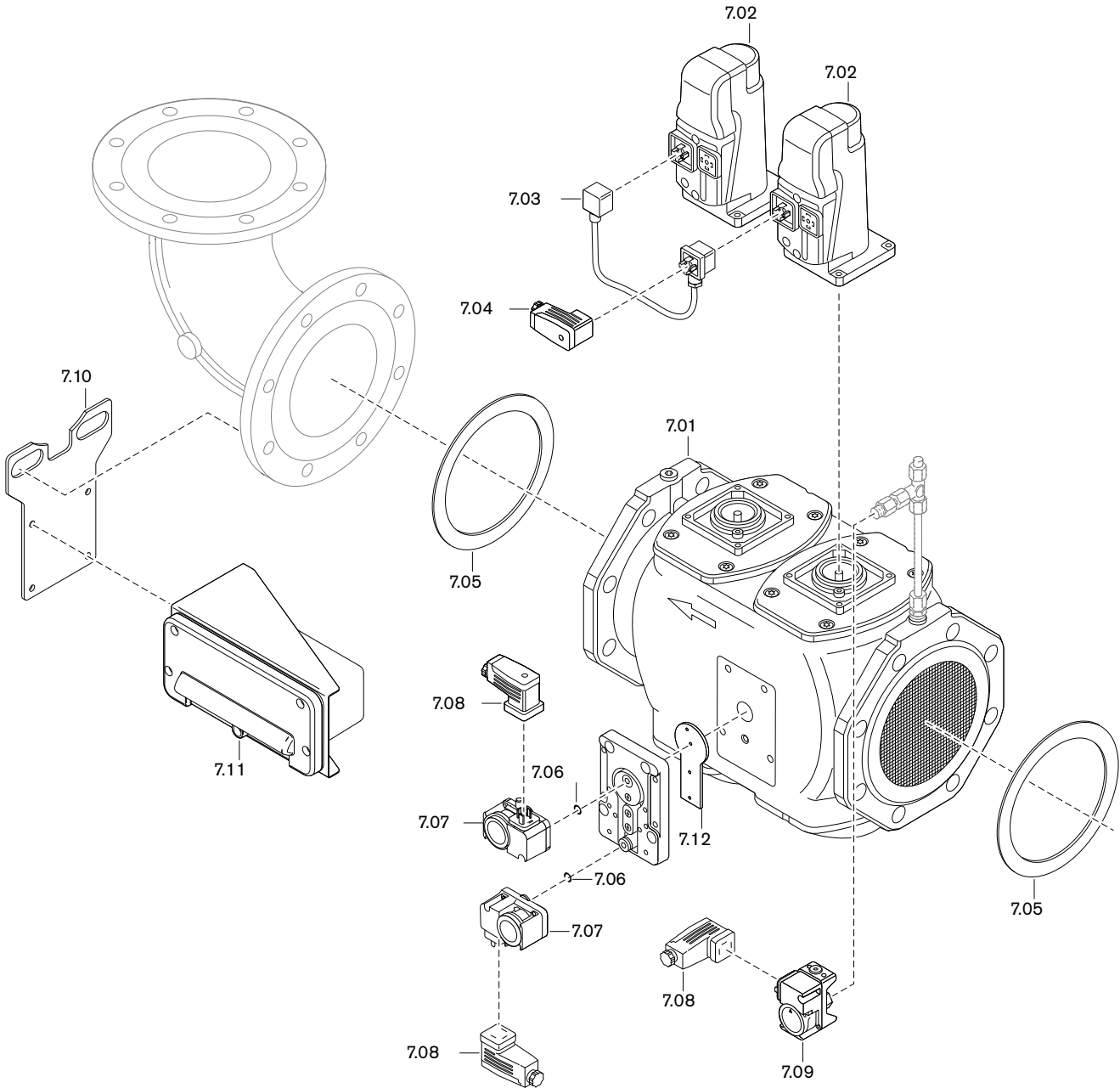


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
7.	Gasarmaturen DN125, DN150			Gas valve train	Rampes gaz
7.01	Gasdoppelventil VGD40.125 VGD40.150	625 518 625 519		Double gas valve	Double vanne gaz
7.02	Stellantrieb SKP15.004E2 220-240V	625 521		Actuator	Servomoteur
7.03	Zwischenstecker AGA62.000A00	625 504		Intermediate plug	Connecteur intermédiaire
7.04	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.05	Dichtring 141 x 192 x 2 (DN 125) 169 x 218 x 2 (DN 150)	441 046 441 047		Sealing ring	Joint
7.06	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
7.07	Gasdruckwächter GW 50 A5/1 5-50 mbar GW 150 A5/1 5-150 mbar GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.08	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
7.09	Gasdruckwächter GW 50 A6/1 5-50 mbar GW 150 A6/1 10-150 mbar GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
7.10	Montageplatte für Klemmk. W-FM bis DN 125	217 704 26 137		Mounting plate for term. box.	Plaque de montage pour bornier
7.11	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: ohne GW-max mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box for v/train W-FM – without high gas press. switch – with high gas press. switch	Bornier pour rampe gaz W-FM sans pressostat maxi avec pressostat mai
7.12	Dichtung VGD40 für Druckwächterplatte	625 508		Gasket VGD40 for pressure switch plate	Joint VGD40 pour plaque presso- stat

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability. Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいろものです。Това е надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy. ان دة نة اءاءةء المءوءء ان اءءء To je zanesljivost. Güvence budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다. To je spolahlivost'. Dat is betrouwbaarheid. Tämma on luotettavuutta. هذه هي الءوءوءوءة See on usaldusväärsus. Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความوءوءوءوء่ได้ Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost. यही वश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמיןות. Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan. 值得信頼。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan. Aceasta este fiabilitatea. اتى ىن س و ش و ء ء هو Tai - patikimumas. Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.